



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Budget Implementation Act, 2005

## Loi d'exécution du budget de 2005

S.C. 2005, c. 30

L.C. 2005, ch. 30

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Last amended on January 1, 2016

Dernière modification le 1 janvier 2016

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. The last amendments came into force on January 1, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

Shaded provisions in this document are not in force.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité – lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

---

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005

	Short Title
1	Short title
	<b>PART 1</b>
	Amendments in Respect of Income Tax
	Income Tax Act
	Income Tax Application Rules
	<b>PART 2</b>
	Amendments in Respect of the Air Travellers Security Charge
	Air Travellers Security Charge Act
	Coordinating Amendment
	<b>PART 3</b>
	Amendments in Respect of the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax
	Excise Tax Act
	<b>PART 4</b>
	Amendments in Respect of Excise Tax on Jewellery, Etc.
	Excise Tax Act
	<b>PART 5</b>
	Amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	<b>PARTIE 1</b>
	Modifications concernant l'impôt sur le revenu
	Loi de l'impôt sur le revenu
	Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu
	<b>PARTIE 2</b>
	Modifications concernant le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
	Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
	Disposition de coordination
	<b>PARTIE 3</b>
	Modifications concernant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée
	Loi sur la taxe d'accise
	<b>PARTIE 4</b>
	Modifications concernant la taxe d'accise sur les bijoux
	Loi sur la taxe d'accise
	<b>PARTIE 5</b>
	Modification de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le

	Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act		gouvernement fédéral et les provinces
	Coordinating Amendment		Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
			Disposition de coordination
	<b>PART 6</b>		<b>PARTIE 6</b>
	<b>Northern Strategy</b>		<b>Stratégie pour le Nord</b>
<b>30</b>	Payments to trust	<b>30</b>	Paieiment à une fiducie
	<b>PART 7</b>		<b>PARTIE 7</b>
	<b>Auditor General of Canada</b>		<b>Vérificateur général du Canada</b>
	Amendments to the Auditor General Act		Modification de la Loi sur le vérificateur général
	Amendments to the Financial Administration Act		Modification de la Loi sur la gestion des finances publiques
	Consequential Amendments		Modifications connexes
	Broadcasting Act		Loi sur la radiodiffusion
	Canada Post Corporation Act		Loi sur la Société canadienne des postes
	Canadian Race Relations Foundation Act		Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales
	Public Sector Pension Investment Board Act		Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public
	Coordinating Amendments		Dispositions de coordination
	<b>PART 8</b>		<b>PARTIE 8</b>
	<b>Payments to Certain Entities</b>		<b>Paiements à certaines entités</b>
	Aboriginal Healing Foundation		Fondation autochtone de guérison
<b>52</b>	Payment of \$40,000,000	<b>52</b>	Paieiment de 40 000 000 \$
	Asia-Pacific Foundation of Canada		Fondation Asie-Pacifique du Canada
<b>53</b>	Payment of \$50,000,000	<b>53</b>	Paieiment de 50 000 000 \$
	Canadian Academies of Science		Académies canadiennes des sciences
<b>54</b>	Payment of \$30,000,000	<b>54</b>	Paieiment de 30 000 000 \$
	Canadian Cattlemen's Association		Canadian Cattlemen's Association
<b>55</b>	Payment of \$50,000,000	<b>55</b>	Paieiment de 50 000 000 \$
	Canadian Youth Business Foundation		Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs
<b>56</b>	Payment of \$10,000,000	<b>56</b>	Paieiment de 10 000 000 \$

Federation of Canadian Municipalities  
**57** Payment of \$150,000,000  
Genome Canada  
**58** Payment of \$165,000,000  
Precarn Incorporated  
**59** Payment of \$20,000,000

**PART 9**

Asia-Pacific Foundation of Canada  
Asia-Pacific Foundation of Canada Act  
Coordinating Amendments

**PART 10**

Amendment to the Budget  
Implementation Act, 1998

**PART 11**

Payments for Infrastructure

**83** Payments for infrastructure  
**84** Agreement

**PART 12**

Nova Scotia and Newfoundland and  
Labrador Additional Fiscal  
Equalization Offset Payments

Nova Scotia and Newfoundland and  
Labrador Additional Fiscal Equalization  
Offset Payments Act

Related Amendment to the Budget  
Implementation Act, 2004

**PART 13**

Canada Emission Reduction  
Incentives Agency

Canada Emission Reduction Incentives  
Agency Act

Consequential Amendments  
Access to Information Act

Fédération canadienne des municipalités  
**57** Paiement de 150 000 000 \$  
Génome Canada  
**58** Paiement de 165 000 000 \$  
Precarn Inc.  
**59** Paiement de 20 000 000 \$

**PARTIE 9**

Fondation Asie-Pacifique du Canada  
Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du  
Canada  
Dispositions de coordination

**PARTIE 10**

Modification de la Loi d'exécution du  
budget de 1998

**PARTIE 11**

Paiements pour l'infrastructure

**83** Paiements pour l'infrastructure  
**84** Accord

**PARTIE 12**

Paiements de péréquation  
compensatoires supplémentaires à la  
Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-  
Labrador

Loi sur les paiements de péréquation  
compensatoires supplémentaires à la  
Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-  
Labrador

Modification connexe de la Loi d'exécution  
du budget de 2004

**PARTIE 13**

Agence canadienne pour l'incitation à  
la réduction des émissions

Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation  
à la réduction des émissions

Modifications corrélatives  
Loi sur l'accès à l'information

Financial Administration Act	Loi sur la gestion des finances publiques
Privacy Act	Loi sur la protection des renseignements personnels
Public Service Superannuation Act	Loi sur la pension de la fonction publique
Coordinating Amendments	Dispositions de coordination
Coming into Force	Entrée en vigueur
<b>*95</b> Order in council	<b>*95</b> Décret
<b>PART 14</b>	<b>PARTIE 14</b>
<b>Greenhouse Gas Technology Investment Fund</b>	<b>Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre</b>
Greenhouse Gas Technology Investment Fund Act	Loi sur le Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre
Coming into Force	Entrée en vigueur
<b>*97</b> Order in council	<b>*97</b> Décret
<b>PART 15</b>	<b>PARTIE 15</b>
<b>Amendments to the Canada Deposit Insurance Corporation Act</b>	<b>Modification de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada</b>
Canada Deposit Insurance Corporation Act	Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada
Coming into Force	Entrée en vigueur
<b>*109</b> Order in council	<b>*109</b> Décret
<b>PART 16</b>	<b>PARTIE 16</b>
<b>Amendments to the Canada Student Financial Assistance Act</b>	<b>Modification de la loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</b>
<b>PART 17</b>	<b>PARTIE 17</b>
<b>Amendments to the Currency Act</b>	<b>Modification de la Loi sur la monnaie</b>
Exchange Fund Account	Compte du fonds des changes
Transitional Provisions	Dispositions transitoires
Coming into Force	Entrée en vigueur
<b>*119</b> Order in council	<b>*119</b> Décret

**PART 18**

**Amendments to the Department of Public Works and Government Services Act**

Department of Public Works and Government Services Act

Coming into Force

\*125 Order in council

**PART 19**

**Amendments Related to the Premium Rate Provided For Under the Employment Insurance Act**

Employment Insurance Act

Department of Human Resources Development Act

Coordinating Amendments

**PART 20**

**Amendments to the Employment Insurance Act (Provincial Plans)**

**PART 21**

**Amendments to the Financial Administration Act**

Financial Administration Act

Coordinating Amendments

**PART 22**

**Amendments to the Old Age Security Act**

**PART 23**

**Payments to Certain Provinces and Territories**

Payment to Quebec

138 Payment of \$200,000,000

Payment to British Columbia

139 Payment of \$100,000,000

**PARTIE 18**

**Modification de la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux**

Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Entrée en vigueur

\*125 Décret

**PARTIE 19**

**Modifications relatives au taux de cotisation prévu par la Loi sur l'assurance-emploi**

Loi sur l'assurance-emploi

Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines

Dispositions de coordination

**PARTIE 20**

**Modification de la Loi sur l'assurance-emploi — régimes provinciaux**

**PARTIE 21**

**Modification de la Loi sur la gestion des finances publiques**

Loi sur la gestion des finances publiques

Dispositions de coordination

**PARTIE 22**

**Modification de la Loi sur la sécurité de la vieillesse**

**PARTIE 23**

**Paiements à certaines provinces et aux territoires**

Paiement au Québec

138 Paiement de 200 000 000 \$

Paiement à la Colombie-Britannique

139 Paiement de 100 000 000 \$

	Payment to Saskatchewan		Paiement à la Saskatchewan
<b>140</b>	Payment of \$6,500,000	<b>140</b>	Paiement de 6 500 000 \$
	Payment to Yukon		Paiement au Yukon
<b>141</b>	Payment of \$13,700,000	<b>141</b>	Paiement de 13 700 000 \$
	Payment to the Northwest Territories		Paiement aux Territoires du Nord-Ouest
<b>142</b>	Payment of \$22,500,000	<b>142</b>	Paiement de 22 500 000 \$
	Payment to Nunavut		Paiement au Nunavut
<b>143</b>	Payment of \$21,800,000	<b>143</b>	Paiement de 21 800 000 \$





S.C. 2005, c. 30

L.C. 2005, ch. 30

**An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 23, 2005**

**Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 février 2005**

[Assented to 29th June 2005]

[Sanctionnée le 29 juin 2005]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**Short Title**

**Titre abrégé**

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 2005*.

**Titre abrégé**

**1** *Loi d'exécution du budget de 2005.*

**PART 1**

**PARTIE 1**

**Amendments in Respect of Income Tax**

**Modifications concernant l'impôt sur le revenu**

**Income Tax Act**

**Loi de l'impôt sur le revenu**

- 2** [Amendment]
- 3** [Amendments]
- 4** [Amendments]
- 5** [Amendment]
- 6** [Related provision]
- 7** [Amendment]
- 8** [Amendment]
- 9** [Amendment]

- 2** [Modification]
- 3** [Modifications]
- 4** [Modifications]
- 5** [Modification]
- 6** [Disposition connexe]
- 7** [Modification]
- 8** [Modification]
- 9** [Modification]

**10** [Amendments]

**11** [Amendments]

**12** [Amendments]

**13** [Amendment]

**14** [Amendment]

**15** [Amendment]

**16** [Amendment]

**17** [Amendments]

**18** [Amendments]

## Income Tax Application Rules

**19** [Amendment]

### **PART 2**

## Amendments in Respect of the Air Travellers Security Charge

### Air Travellers Security Charge Act

**20** [Amendments]

### Coordinating Amendment

**21** [Amendment]

### **PART 3**

## Amendments in Respect of the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax

### Excise Tax Act

**22** [Amendments]

**23** [Amendment]

**10** [Modifications]

**11** [Modifications]

**12** [Modifications]

**13** [Modification]

**14** [Modification]

**15** [Modification]

**16** [Modification]

**17** [Modifications]

**18** [Modifications]

## Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

**19** [Modification]

### **PARTIE 2**

## Modifications concernant le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

### Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

**20** [Modifications]

### Disposition de coordination

**21** [Modification]

### **PARTIE 3**

## Modifications concernant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée

### Loi sur la taxe d'accise

**22** [Modifications]

**23** [Modification]

**24** [Amendment]

**PART 4**

**Amendments in Respect of Excise Tax on Jewellery, Etc.**

Excise Tax Act

**25 (1)** [Amendment]

**(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on February 24, 2005.**

**26** [Repealed, 2006, c. 4, s. 90]

**PART 5**

**Amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act**

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

**27** [Amendment]

**28** [Amendment]

Coordinating Amendment

**29** [Amendment]

**PART 6**

**Northern Strategy**

**Payments to trust**

**30 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount of not more than one hundred and twenty million dollars, to a trust established to provide the territories with funding for the purpose of assisting them to**

**24** [Modification]

**PARTIE 4**

**Modifications concernant la taxe d'accise sur les bijoux**

Loi sur la taxe d'accise

**25 (1)** [Modification]

**(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 24 février 2005.**

**26** [Abrogé, 2006, ch. 4, art. 90]

**PARTIE 5**

**Modification de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces**

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

**27** [Modification]

**28** [Modification]

Disposition de coordination

**29** [Modification]

**PARTIE 6**

**Stratégie pour le Nord**

**Paiement à une fiducie**

**30 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de cent vingt millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement aux territoires pour les aider à atteindre les objectifs de la Stratégie pour le Nord élaborée conjointement par le gouvernement fédéral et les territoires.**

achieve the goals of the Northern Strategy developed jointly by the federal government and the territories.

#### Share of a territory

(2) The amount that may be provided to a territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust.

#### Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

### PART 7

## Auditor General of Canada

### Amendments to the Auditor General Act

31 [Amendment]

32 [Amendment]

33 [Amendment]

34 [Amendment]

### Amendments to the Financial Administration Act

35 [Amendment]

36 [Amendments]

37 [Amendment]

38 [Amendment]

39 [Amendment]

40 [Amendment]

### Consequential Amendments

### Broadcasting Act

41 [Amendment]

#### Quote-part d'un territoire

(2) La somme qui peut être versée à un territoire au titre du présent article est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

#### Paielement sur le Trésor

(3) Le ministre prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, les sommes à payer au titre du présent article.

### PARTIE 7

## Vérificateur général du Canada

### Modification de la Loi sur le vérificateur général

31 [Modification]

32 [Modification]

33 [Modification]

34 [Modification]

### Modification de la Loi sur la gestion des finances publiques

35 [Modification]

36 [Modifications]

37 [Modification]

38 [Modification]

39 [Modification]

40 [Modification]

### Modifications connexes

### Loi sur la radiodiffusion

41 [Modification]

42 [Amendment]

43 [Amendment]

## Canada Post Corporation Act

44 [Amendment]

## Canadian Race Relations Foundation Act

45 [Amendment]

46 [Amendment]

## Public Sector Pension Investment Board Act

47 [Amendment]

48 [Amendment]

49 [Amendments]

## Coordinating Amendments

50 [Amendment]

51 [Amendment]

### PART 8

## Payments to Certain Entities

### Aboriginal Healing Foundation

#### Payment of \$40,000,000

**52** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister responsible for Indian Residential Schools Resolution, be paid and applied a sum not exceeding forty million dollars for payment to the Aboriginal Healing Foundation for its use.

### Asia-Pacific Foundation of Canada

#### Payment of \$50,000,000

**53** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the

42 [Modification]

43 [Modification]

## Loi sur la Société canadienne des postes

44 [Modification]

## Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales

45 [Modification]

46 [Modification]

## Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

47 [Modification]

48 [Modification]

49 [Modifications]

## Dispositions de coordination

50 [Modification]

51 [Modification]

### PARTIE 8

## Paiements à certaines entités

### Fondation autochtone de guérison

#### Paiement de 40 000 000 \$

**52** À la demande du ministre responsable de la Résolution des questions des pensionnats indiens, peut être payée sur le Trésor et affectée à la Fondation autochtone de guérison, à son usage, une somme n'excédant pas quarante millions de dollars.

### Fondation Asie-Pacifique du Canada

#### Paiement de 50 000 000 \$

**53** À la demande du ministre des Affaires étrangères, peut être payée sur le Trésor et affectée à

Minister of Foreign Affairs, be paid and applied a sum not exceeding fifty million dollars for payment to the Asia-Pacific Foundation of Canada for its use.

## Canadian Academies of Science

### Payment of \$30,000,000

**54** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister of Industry, be paid and applied a sum not exceeding thirty million dollars for payment to the Canadian Academies of Science for its use.

## Canadian Cattlemen's Association

### Payment of \$50,000,000

**55** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister of Agriculture and Agri-Food, be paid and applied a sum not exceeding fifty million dollars for payment to the Canadian Cattlemen's Association for the purpose of establishing a legacy fund to support the Canadian cattle and beef industry and ensure its long-term viability.

## Canadian Youth Business Foundation

### Payment of \$10,000,000

**56** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister of Industry, be paid and applied a sum not exceeding ten million dollars for payment to the Canadian Youth Business Foundation for its use.

## Federation of Canadian Municipalities

### Payment of \$150,000,000

**57 (1)** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister of the Environment, be paid and applied a sum not exceeding one hundred and fifty million dollars for payment to the Federation of Canadian Municipalities for the purpose of providing funding to the Green Municipal Fund.

### Payment of \$150,000,000

**(2)** From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the

la Fondation Asie-Pacifique du Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cinquante millions de dollars.

## Académies canadiennes des sciences

### Paiement de 30 000 000 \$

**54** À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor et affectée à Académies canadiennes des sciences, à son usage, une somme n'excédant pas trente millions de dollars.

## Canadian Cattlemen's Association

### Paiement de 50 000 000 \$

**55** À la demande du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, peut être payée sur le Trésor et affectée à la Canadian Cattlemen's Association une somme n'excédant pas cinquante millions de dollars en vue de la création d'un fonds patrimonial destiné au soutien du secteur de l'élevage bovin au Canada et au maintien de la viabilité à long terme de celui-ci.

## Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs

### Paiement de 10 000 000 \$

**56** À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor et affectée à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, à son usage, une somme n'excédant pas dix millions de dollars.

## Fédération canadienne des municipalités

### Paiement de 150 000 000 \$

**57 (1)** À la demande du ministre de l'Environnement, peut être payée sur le Trésor et affectée à la Fédération canadienne des municipalités une somme n'excédant pas cent cinquante millions de dollars afin de fournir du financement au Fonds municipal vert.

### Paiement de 150 000 000 \$

**(2)** À la demande du ministre des Ressources naturelles, peut être payée sur le Trésor et affectée

**Minister of Natural Resources, be paid and applied a sum not exceeding one hundred and fifty million dollars for payment to the Federation of Canadian Municipalities for the purpose of providing funding to the Green Municipal Fund.**

## Genome Canada

### Payment of \$165,000,000

**58 From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister of Industry, be paid and applied a sum not exceeding one hundred and sixty-five million dollars for payment to Genome Canada for its use.**

## Precarn Incorporated

### Payment of \$20,000,000

**59 From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister of Industry, be paid and applied a sum not exceeding twenty million dollars for payment to Precarn Incorporated for its use.**

## PART 9

## Asia-Pacific Foundation of Canada

### Asia-Pacific Foundation of Canada Act

**60** [Amendments]

**61** [Amendment]

**62** [Amendment]

**63** [Amendment]

**64** [Amendment]

**65** [Amendment]

**66** [Amendment]

**67** [Amendment]

**68** [Amendment]

**69** [Amendment]

**à la Fédération canadienne des municipalités une somme n'excédant pas cent cinquante millions de dollars afin de fournir du financement au Fonds municipal vert.**

## Génome Canada

### Paiement de 165 000 000 \$

**58 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor et affectée à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cent soixante-cinq millions de dollars.**

## Precarn Inc.

### Paiement de 20 000 000 \$

**59 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor et affectée à Precarn Inc., à son usage, une somme n'excédant pas vingt millions de dollars.**

## PARTIE 9

## Fondation Asie-Pacifique du Canada

### Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada

**60** [Modifications]

**61** [Modification]

**62** [Modification]

**63** [Modification]

**64** [Modification]

**65** [Modification]

**66** [Modification]

**67** [Modification]

**68** [Modification]

**69** [Modification]

**70** [Amendment]

**71** [Amendment]

**72** [Amendment]

**73** [Amendment]

**74** [Amendment]

**75** [Amendment]

**76** [Amendment]

**77** [Amendment]

**78** [Amendment]

**79** [Amendment]

**80** [Amendments]

## Coordinating Amendments

**81** [Amendments]

### **PART 10**

## Amendment to the Budget Implementation Act, 1998

**82** [Amendment]

### **PART 11**

## Payments for Infrastructure

### Payments for infrastructure

**83** For the fiscal year 2005-2006, pursuant to the Government of Canada's five-year initiative commonly known as "A New Deal for Cities and Communities", the Minister of State (Infrastructure and Communities) may, subject to the terms and conditions approved by the Treasury Board, make payments from and out of the Consolidated Revenue Fund in an aggregate amount of not more than six hundred million dollars to provinces, territories and first nations for the purpose of providing funding to municipal and regional governments and related entities, including transit authorities and commissions and first nation communities, for environmentally sustainable infrastructure projects.

**70** [Modification]

**71** [Modification]

**72** [Modification]

**73** [Modification]

**74** [Modification]

**75** [Modification]

**76** [Modification]

**77** [Modification]

**78** [Modification]

**79** [Modification]

**80** [Modifications]

## Dispositions de coordination

**81** [Modifications]

### **PARTIE 10**

## Modification de la Loi d'exécution du budget de 1998

**82** [Modification]

### **PARTIE 11**

## Paiements pour l'infrastructure

### Paiements pour l'infrastructure

**83** Pour l'exercice 2005-2006, dans le cadre du programme quinquennal du gouvernement fédéral intitulé « Nouveau pacte pour les villes et les collectivités », le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) peut, sous réserve des modalités approuvées par le Conseil du Trésor, faire des paiements jusqu'à concurrence de six cents millions de dollars, à prélever sur le Trésor, aux provinces, aux territoires et aux premières nations afin de fournir aux autorités municipales ou régionales et aux organismes afférents, y compris les commissions de transport en commun et les collectivités autochtones, du financement pour la réalisation d'opérations durables



### Agreement

**84 (1)** The Minister of State (Infrastructure and Communities) shall not make a payment to a province, territory or first nation under section 83 unless the Government of Canada has entered into an agreement with the recipient province, territory or first nation.

### Direct payments

**(2)** The Minister of State (Infrastructure and Communities) may, at the request of a provincial or territorial government, make payments under section 83 directly to a municipality, a municipal association or a provincial, territorial or municipal entity.

## PART 12

### Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments

Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act

**85** The *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act* is enacted as follows:

[See *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*]

Related Amendment to the Budget Implementation Act, 2004

**86** [Amendment]

du point de vue de l'environnement en matière d'infrastructure.

### Accord

**84 (1)** Le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) ne peut faire de paiement au titre de l'article 83 que si le gouvernement fédéral a conclu un accord avec la province, le territoire ou la première nation bénéficiaire.

### Paiements directs aux municipalités ou organismes

**(2)** Le ministre d'État (Infrastructure et Collectivités) peut, à la demande du gouvernement d'une province ou d'un territoire, faire les paiements prévus à l'article 83 à toute municipalité ou association municipale ou à tout organisme provincial, territorial ou municipal.

## PARTIE 12

### Paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador

Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador

**85** Est édictée la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*, dont le texte suit :

[Voir la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*]

Modification connexe de la Loi d'exécution du budget de 2004

**86** [Modification]

## PART 13

# Canada Emission Reduction Incentives Agency

## Canada Emission Reduction Incentives Agency Act

**87** *The Canada Emission Reduction Incentives Agency Act is enacted as follows:*

*[See Canada Emission Reduction Incentives Agency Act]*

## Consequential Amendments

### Access to Information Act

**88** [Amendment]

### Financial Administration Act

**89** [Amendment]

### Privacy Act

**90** [Amendment]

**91** [Repealed, 2005, c. 30, s. 93]

### Public Service Superannuation Act

**92** [Amendment]

## Coordinating Amendments

**93** [Amendments]

**94** [Amendment]

## PARTIE 13

# Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

## Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions

**87** *Est édictée la Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions, dont le texte suit :*

*[Voir la Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions]*

## Modifications corrélatives

### Loi sur l'accès à l'information

**88** [Modification]

### Loi sur la gestion des finances publiques

**89** [Modification]

### Loi sur la protection des renseignements personnels

**90** [Modification]

**91** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 93]

### Loi sur la pension de la fonction publique

**92** [Modification]

## Dispositions de coordination

**93** [Modifications]

**94** [Modification]

## Coming into Force

### Order in council

**'95 This Part, other than sections 93 and 94, comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Sections 93 and 94 in force on assent June 29, 2005; Part 13, other than sections 93 and 94, in force October 3, 2005, see SI/2005-92.]

### PART 14

## Greenhouse Gas Technology Investment Fund

### Greenhouse Gas Technology Investment Fund Act

**96** [Repealed before coming into force, 2008, c. 20, s. 3]

## Coming into Force

### Order in council

**'97 This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Part 14, other than section 97, repealed before coming into force, see 2008, c. 20, s. 3.]

### PART 15

## Amendments to the Canada Deposit Insurance Corporation Act

### Canada Deposit Insurance Corporation Act

**98** [Amendment]

**99** [Amendment]

**100** [Amendment]

**101** [Amendment]

## Entrée en vigueur

### Décret

**'95 La présente partie, à l'exception des articles 93 et 94, entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Articles 93 et 94 en vigueur à la sanction le 29 juin 2005; partie 13, à l'exception des articles 93 et 94, en vigueur le 3 octobre 2005, voir TR/2005-92.]

### PARTIE 14

## Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre

### Loi sur le Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre

**96** [Abrogé avant d'entrer en vigueur, 2008, ch. 20, art. 3]

## Entrée en vigueur

### Décret

**'97 La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Partie 14, à l'exception de l'article 97, abrogée avant d'entrer en vigueur, voir 2008, ch. 20, art. 3.]

### PARTIE 15

## Modification de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

### Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

**98** [Modification]

**99** [Modification]

**100** [Modification]

**101** [Modification]

**102** [Amendment]

**103** [Amendment]

**104** [Amendments]

**105** [Amendment]

**106** [Amendment]

**107** [Amendments]

**108** [Amendment]

## Coming into Force

### Order in council

**\*109 (1)** Subject to subsection (2), the provisions of this Part come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

### Exception

**(2)** Sections 101 to 103 and 108 are deemed to have come into force on February 23, 2005.

\* [Note: Part 15, other than sections 101 to 103 and 108, in force September 1, 2005, *see* SI/2005-74.]

## PART 16

# Amendments to the Canada Student Financial Assistance Act

**110** [Amendment]

**111** [Amendment]

**112** [Amendments]

## PART 17

# Amendments to the Currency Act

## Exchange Fund Account

**113** [Amendment]

**114** [Amendment]

**115** [Amendment]

**102** [Modification]

**103** [Modification]

**104** [Modifications]

**105** [Modification]

**106** [Modification]

**107** [Modifications]

**108** [Modification]

## Entrée en vigueur

### Décret

**\*109 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), les dispositions de la présente partie entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

### Exception

**(2)** Les articles 101 à 103 et 108 sont réputés être entrés en vigueur le 23 février 2005.

\* [Note: Partie 15, sauf articles 101 à 103 et 108, en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2005, *voir* TR/2005-74.]

## PARTIE 16

# Modification de la loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

**110** [Modification]

**111** [Modification]

**112** [Modifications]

## PARTIE 17

# Modification de la Loi sur la monnaie

## Compte du fonds des changes

**113** [Modification]

**114** [Modification]

**115** [Modification]

116 [Amendment]

## Transitional Provisions

117 [Transitional provision]

118 [Transitional provision]

## Coming into Force

### Order in council

**\*119 This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Part 17 in force December 30, 2005, see SI/2005-126.]

## PART 18

# Amendments to the Department of Public Works and Government Services Act

## Department of Public Works and Government Services Act

120 [Amendment]

121 [Amendment]

122 [Amendment]

123 [Amendment]

124 [Amendment]

## Coming into Force

### Order in council

**\*125 This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

\* [Note: Part 18 not in force.]

116 [Modification]

## Dispositions transitoires

117 [Disposition transitoire]

118 [Disposition transitoire]

## Entrée en vigueur

### Décret

**\*119 La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Partie 17 en vigueur le 30 décembre 2005, voir TR/2005-126.]

## PARTIE 18

# Modification de la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

## Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

120 [Modification]

121 [Modification]

122 [Modification]

123 [Modification]

124 [Modification]

## Entrée en vigueur

### Décret

**\*125 La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.**

\* [Note: Partie 18 non en vigueur.]

**PART 19**

**Amendments Related to the Premium Rate Provided For Under the Employment Insurance Act**

Employment Insurance Act

**126** [Amendment]

Department of Human Resources Development Act

**127** [Amendment]

**128** [Amendment]

Coordinating Amendments

**129** [Amendments]

**PART 20**

**Amendments to the Employment Insurance Act (Provincial Plans)**

**130** [Amendment]

**131** [Amendment]

**PART 21**

**Amendments to the Financial Administration Act**

Financial Administration Act

**132** [Amendment]

**133** [Amendments]

**PARTIE 19**

**Modifications relatives au taux de cotisation prévu par la Loi sur l'assurance-emploi**

Loi sur l'assurance-emploi

**126** [Modification]

Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines

**127** [Modification]

**128** [Modification]

Dispositions de coordination

**129** [Modifications]

**PARTIE 20**

**Modification de la Loi sur l'assurance-emploi — régimes provinciaux**

**130** [Modification]

**131** [Modification]

**PARTIE 21**

**Modification de la Loi sur la gestion des finances publiques**

Loi sur la gestion des finances publiques

**132** [Modification]

**133** [Modifications]

## Coordinating Amendments

**134** [Amendment]

**135** [Amendment]

### PART 22

## Amendments to the Old Age Security Act

**136** [Amendment]

**137** [Amendments]

### PART 23

## Payments to Certain Provinces and Territories

### Payment to Quebec

#### Payment of \$200,000,000

**138 (1)** For the purposes of giving effect to the Canada–Quebec Final Agreement on the Quebec Parental Insurance Plan and to support its implementation, the Minister of Finance may make a cash payment of two hundred million dollars to Quebec.

#### Payment out of C.R.F.

**(2)** Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the time and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

### Payment to British Columbia

#### Payment of \$100,000,000

**139 (1)** The Minister of Finance may make a cash payment of one hundred million dollars to British Columbia to assist the province in meeting the costs arising from the mountain pine beetle infestation, including the costs of damages caused by the infestation and of measures to combat the spread of the infestation.

## Dispositions de coordination

**134** [Modification]

**135** [Modification]

### PARTIE 22

## Modification de la Loi sur la sécurité de la vieillesse

**136** [Modification]

**137** [Modifications]

### PARTIE 23

## Paiements à certaines provinces et aux territoires

### Paiement au Québec

#### Paiement de 200 000 000 \$

**138 (1)** Afin de donner effet à l'entente finale entre le Canada et le Québec sur le Régime québécois d'assurance parentale et de contribuer à la mise en œuvre de celle-ci, le ministre des Finances peut faire au Québec un paiement de deux cents millions de dollars.

#### Paiement sur le Trésor

**(2)** Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, la somme à payer au titre du paragraphe (1).

### Paiement à la Colombie-Britannique

#### Paiement de 100 000 000 \$

**139 (1)** Le ministre des Finances peut faire à la Colombie-Britannique un paiement de cent millions de dollars pour l'aider à faire face aux dépenses liées à l'infestation du dendroctone du pin ponderosa, notamment celles qui découlent des dommages causés par l'infestation et des mesures prises pour lutter contre celle-ci.

#### Payment out of C.R.F.

**(2) Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the time and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.**

#### Payment to Saskatchewan

##### Payment of \$6,500,000

**140 (1) The Minister of Finance may make a cash payment of six million and five hundred thousand dollars to Saskatchewan.**

#### Payment out of C.R.F.

**(2) Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the time and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.**

#### Payment to Yukon

##### Payment of \$13,700,000

**141 (1) The Minister of Finance may make a cash payment of thirteen million and seven hundred thousand dollars to Yukon.**

#### Payment out of C.R.F.

**(2) Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the time and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.**

#### Payment to the Northwest Territories

##### Payment of \$22,500,000

**142 (1) The Minister of Finance may make a cash payment of twenty two million and five hundred thousand dollars to the Northwest Territories.**

#### Payment out of C.R.F.

**(2) Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the time and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.**

#### Paiement sur le Trésor

**(2) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, la somme à payer au titre du paragraphe (1).**

#### Paiement à la Saskatchewan

##### Paiement de 6 500 000 \$

**140 (1) Le ministre des Finances peut faire à la Saskatchewan un paiement de six millions cinq cent mille dollars.**

#### Paiement sur le Trésor

**(2) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, la somme à payer au titre du paragraphe (1).**

#### Paiement au Yukon

##### Paiement de 13 700 000 \$

**141 (1) Le ministre des Finances peut faire au Yukon un paiement de treize millions sept cent mille dollars.**

#### Paiement sur le Trésor

**(2) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, la somme à payer au titre du paragraphe (1).**

#### Paiement aux Territoires du Nord-Ouest

##### Paiement de 22 500 000 \$

**142 (1) Le ministre des Finances peut faire aux Territoires du Nord-Ouest un paiement de vingt-deux millions cinq cent mille dollars.**

#### Paiement sur le Trésor

**(2) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, la somme à payer au titre du paragraphe (1).**



## Payment to Nunavut

### Payment of \$21,800,000

**143 (1)** The Minister of Finance may make a cash payment of twenty one million and eight hundred thousand dollars to Nunavut.

### Payment out of C.R.F.

**(2)** Any amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister of Finance out of the Consolidated Revenue Fund at the time and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

## Paiement au Nunavut

### Paiement de 21 800 000 \$

**143 (1)** Le ministre des Finances peut faire au Nunavut un paiement de vingt et un millions huit cent mille dollars.

### Paiement sur le Trésor

**(2)** Le ministre des Finances prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées dans les circonstances, la somme à payer au titre du paragraphe (1).